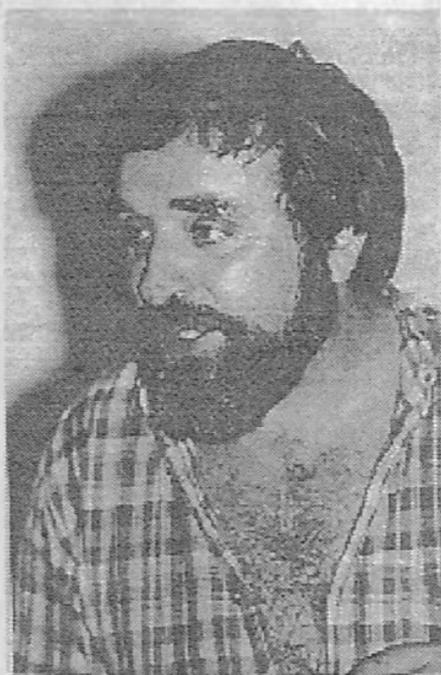


Русская мысль. - Париж. - 1996. -
Пять лет театру «Гешер»

16 мая. - с. 14.

В апреле 1991 года состоялась премьера первого спектакля нового израильского театра «Гешер» («Мост»), созданного только что приехавшими из СССР актерами-репатриантами. Они показали «Розенкранц и Гильденстерн мертвы» по пьесе английского драматурга Томаса Стоппарда — паравраза шекспировского «Гамлета» в переводе Иосифа Бродского и в постановке художественного руководителя театра Евгения Арье. С тех пор «эксцентрическая история на фоне трагического сюжета», как определил ее автор, в исполнении израильских актеров из России, смешавших в своей интерпретации пьесы трагедию с буффонадой, драму с фарсом, перемежавших реплики пантомимой, а классический монолог — цирковыми репризами, стала достоянием не только собственных, но и зарубежных зрителей в Нью-Йорке, Манчестере, Вене, городах Франции, Швейцарии и Германии, где, кстати, ему предлагали гастролировать целый год.

«Гешер» вошел в израильскую театральную жизнь неожиданно, но прочно завоевал в ней свое место. И благодаря высокому художественному уровню постановок, и потому, что, сохранив русскую театральную культуру, освоил культуру, традиции и язык новой



Евгений Арье.

го драматурга Йорома Канюка; репетируется спектакль «Кфар» («Деревушка»), на очереди пьеса о царе Давиде, которую пишет для театра москвич Григорий Горин. К отцам-основателям театра, получившим в день юбилея серебряные статуэтки, прибавляются артисты из совсем новых репатриантов.

У единственного за пределами СНГ русского стационарного театра, получившего к юбилею звание

Афиша спектакля «Кабала святош».



страны, причем язык освоил настолько, что теперь все его спектакли идут в двух версиях — русской и ивритской. А так как публика, говорящая на иврите, преобладает, то спектаклей на нем дается намного больше. Хотя билеты для коренных израильтян стоят 30 долларов, они проданы на три месяца вперед. Билеты на русские спектакли втрое дешевле, чтобы быть по карману новым репатриантам и гостям из СНГ.

В репертуаре театра спектакль по пьесе Жана-Клода Грюнберга «Дело Дрейфуса»; триптих, в который входят фонвизинский «Недоросль», гоголевская «Женитьба» и «Клоп» Маяковского; спектакли «Мольер» Булгакова, «Идиот» по Достоевскому, «На дне» Горького, «Тартюф» Мольера, «Адам бен келев» израильско-

государственного, свое помещение с залом на 400 мест, артистическими уборными и всем необходимым профессиональной труппе, выполнившей обещание, которое она дала зимой 1991 года, когда на Тель-Авив падали иракские ракеты, а в подвале на улице Нахмани продолжались репетиции, стать мостом, соединяющим духовные ценности двух великих культур.

Драматург Александр Гельман прислал из Санкт-Петербурга шуточную телеграмму, встреченную смехом и аплодисментами на юбилейном вечере: «Ради одного того, чтобы в Тель-Авиве пять лет назад возник театр «Гешер», стоило 48 лет назад возродить Государство Израиль».

СЕМЕН ЧЕРТОК

Иерусалим